

Madonna, poiché uccidermi volete

Claudio Merulo (1533-1604)

Il primo libro de madrigali a3 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1580)

Canto

Tenore

Basso

Ma - don - na, poi-ché uc-ci - der-mi vo - le - te, Ma - don - na,

Ma-don-na, poi-ché uc-ci - der-mi vo-le - te, Ma-don-na,

Ma - don - na,

5 10

poi - ché uc-ci-der - mi vo-le - te, Non ne - go di mo-ri - re. Ma se col

poi-ché uc - ci - der-mi vo-le - te, Non ne - go di mo-ri - re. Ma se col dol-ci sguar-di, Ma se col

poi-ché uc - ci - der-mi vo-le - te, Non ne - go di mo-ri - re. Ma se col dol-ci sguar-di, Ma se col

15

dol-ci sguar-di voi_____ po - te - te La mia vi - ta fi-ni-re, Non è più giu-sta vo-glia, Non

dol-ci sguar-di voi_____ po-te - te La mia vi - ta fi - ni - re, Non

dol-ci sguar-di voi_____ po-te - te La mia vi - ta fi - ni - re, Non è più giu-sta vo-glia, Non

20

è più giu - sta vo - gia Ch'io mo - ia di dol-cez-za che di do - - gia, Ch'io

è più giu-sta vo - gia Ch'io mo-ia di dol - cez-za che di do - gia, Ch'io mo-ia

è più giu-sta vo - gia Ch'io mo - ia di dol - cez-za che di do - gia, Ch'io mo-ia

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2025-01-18 / ver. 2025-01-18) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

25

mo - ia di dol - cez - za che di do - glia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia
di dol - cez - za che di do - glia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol -
di dol - cez - za che di do - glia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol -

30

di dol - cez - za che di do - glia, che di do - glia, Non è più giu - sta vo - glia, Non è più giu - sta
cez - za che di do - glia, che di do - glia, Non è più giu - sta vo -

35

vo - glia Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol - cez - za che di do - glia?
glia Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol - cez - za che di do - glia?
glia Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol - cez - za che di do - glia?

40

glia Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia, Ch'io mo - ia di dol - cez - za che di do - glia?

Madonna, poiché uccidermi volete,
non nego di morire.
Ma se col dolci sguardi voi potete
la mia vita finire,
non è più giusta voglia
ch'io moia di dolcezza che di doglia?

My lady, since do you wish to kill me,
I do not refuse to die.
But if with your sweet glances you
can end my life,
is it not a more just desire
that I die of sweetness rather than pain?
translation by editor